

---

## Inhaltsverzeichnis

### Geleitwort

- 8 **Ernst-Jörg von Studnitz**  
Botschafter a.D.,  
Vorsitzender des Vorstands des Deutsch-Russischen Forums  
**Rückblick auf die XV. Potsdamer Begegnungen**
- 10 **Эрнст-Йорг фон Штудниц**  
Посол в отставке,  
Председатель правления Германо-Российского Форума  
**Подведение итогов XV «Потсдамских встреч»**

### Begrüßungsstatements (Es gilt das gesprochene Wort)

- 13 Bundespräsident **Joachim Gauck**
- 16 Федеральный президент **Йоахим Гаук**
- 20 **Helmuth Markov**  
Stellvertretender Ministerpräsident des Landes Brandenburg
- 21 **Хельмут Марков**  
Заместитель Премьер-министра федеральной земли Бранденбург
- 23 **Emily Haber**  
Staatssekretärin des Auswärtigen Amts
- 25 **Эмили Хабер**  
Статс-секретарь Министерства иностранных дел Германии
- 27 **Wladimir Grinin**  
Außerordentlicher und Bevollmächtigter Botschafter  
der Russischen Föderation in Deutschland
- 29 **Владимир Гринин**  
Чрезвычайный и Полномочный  
Посол Российской Федерации в Германии

Eine Publikation des Deutsch-Russischen Forums e.V. zu den XV. Potsdamer Begegnungen, ermöglicht durch die freundliche Unterstützung der Wintershall Holding GmbH, des Auswärtigen Amts und der Regierung des Landes Brandenburg.

Die Meinungen, die in den Veröffentlichungen des Deutsch-Russischen Forums e.V. geäußert werden, geben ausschließlich die Auffassung der jeweiligen Autoren wieder. Falls nicht anders angegeben, liegen die Rechte für die Texte bei den Autoren. Der Abdruck oder die auszugsweise publizistische Nutzung, auch der Abbildungen, ist nur mit vorheriger Zustimmung gestattet.

Konzept: Deutsch-Russisches Forum e.V.

Redaktion: Elena von Fumetti

Redaktionsassistentin: Stefanie Fröhlich

Gestaltung: Deutsch-Russisches Forum e.V., Soenke Hollstein

Druck: AZ Druck und Datentechnik GmbH, Berlin

Berlin, 2013

ISBN 978-3-00-042934-7



**Deutsch-Russisches Forum e.V.**

Schillerstraße 59 · 10627 Berlin

Telefon: 030/26 39 07 - 0 · Telefax: 030/26 39 07 - 20

info@deutsch-russisches-forum.de · www.deutsch-russisches-forum.de

- 31 **Michail Fedotow**  
Berater des Präsidenten der Russischen Föderation,  
Vorsitzender des Rates beim Präsidenten der RF zur Entwicklung  
von Zivilgesellschaft und Menschenrechten
- 33 **Михаил Федотов**  
Советник Президента Российской Федерации,  
Председатель Совета при Президенте РФ по развитию  
гражданского общества и правам человека
- 35 **Rainer Seele**  
Vorsitzender des Vorstands der Wintershall Holding GmbH
- 37 **Райнер Зеде**  
Председатель правления компании Wintershall Holding GmbH

### Impulsvorträge

- 40 **Sergej Karaganow**  
Dekan der Fakultät für Weltwirtschaft  
und Weltpolitik der Hochschule für Ökonomie  
**Russlands schwere Vergangenheit**
- 45 **Сергей Караганов**  
Декан Факультета мировой экономики  
и мировой политики Национального исследовательского  
университета «Высшая школа экономики»  
**Трудная память России**
- 49 **Kurt Biedenkopf**  
Ministerpräsident a. D.  
**Die Zukunft des Vergangenen –  
Lehren und Lernen aus der Geschichte**
- 54 **Курт Биденкопф**  
Премьер-министр в отставке  
**Будущее прошлого – уроки истории**

### Einführungsstatements

#### I. Wie prägt Geschichte das nationale Selbstverständnis?

- 59 **Alexander Tschubarjan**  
Direktor des Instituts für Allgemeine Geschichte  
der Russischen Akademie der Wissenschaften
- 62 **Александр Чубарьян**  
Директор Института всеобщей истории Российской Академии наук
- 65 **Michael Rutz**  
Publizist, Prof. Rutz Communications GmbH

#### II. Welche historischen Bilder prägen das Bewusstsein der Deutschen und der Russen?

- 69 **Nikita Sokolow**  
Chefredakteur des Journals »Otetschestwennye sapiski«
- 71 **Никита Соколов**  
Шеф-редактор журнала «Отечественные записки»
- 73 **Bernd Bonwetsch**  
Gründungsdirektor des Deutschen Historischen Instituts Moskau

#### III. Die Zukunft des Vergangenen – Lehren und Lernen aus der Geschichte

- 76 **Alla Gerber**  
Präsidentin der Holocaust Stiftung
- 79 **Алла Гербер**  
Президент Фонда «Холокост»
- 82 **Martin Schulze Wessel**  
Professor für Geschichte Osteuropas  
an der Ludwig-Maximilians-Universität München

**Beiträge und Reflexionen zum Konferenzthema**

- 86 **Konstantin Asadowskij**  
St. Petersburger P.E.N.-Club  
**Zur nationalen Identität**
- 91 **Константин Азадовский**  
Санкт-Петербургский ПЕН-клуб  
**О национальной идентичности**
- 95 **Jekaterina Genijewa**  
Generaldirektorin der Rudomino-Bibliothek für ausländische Literatur  
**Lernen wir etwas aus der Geschichte?**
- 96 **Екатерина Гениева**  
Генеральный директор Всероссийской государственной библиотеки  
иностранной литературы им. Рудомино  
**Учит ли чему-то нас история?**
- 97 **Sergej Nikitin**  
Leiter der Repräsentanz der Handels- u. Industriekammer  
der Russischen Föderation in Deutschland  
**Wertorientierungen im wirtschaftlichen  
und sozialen Leben Russlands**
- 101 **Сергей Никитин**  
Руководитель представительства  
Торгово-промышленной палаты России в Германии  
**Ценностные ориентиры в экономической  
и общественной жизни России**
- 104 **Michail Ryklin**  
Leitender wissenschaftlicher Mitarbeiter des Instituts  
für Philosophie an der Russischen Akademie der Wissenschaften  
**Nicht überwundene Geschichte**
- 107 **Михаил Рыклин**  
Ведущий научный сотрудник  
Института философии Российской Академии наук  
**Непреодоленная история**

- 111 **Julia Smirnowa**  
Korrespondentin in Moskau, Die Welt  
**Warum das heutige Russland die Aufarbeitung  
der sowjetischen Vergangenheit braucht**
- 114 **Ljudmila Werbitzkaja**  
Präsidentin der Staatlichen Universität St. Petersburg  
**Kann man unsere Vergangenheit vorhersagen?**
- 117 **Людмила Вербицкая**  
Президент Санкт-Петербургского государственного университета  
**Возможно ли предсказать наше прошлое?**

**Vergangenheit und Zukunft im Spiegel von Literatur und Kunst**

- 121 **Ljudmila Ulitzkaja**  
**Das grüne Zelt**
- 130 **Людмила Улицкая**  
**Зеленый шатер**
- 139 **Viktor Jerofejew**  
**Die Akimuden**
- 147 **Виктор Ерофеев**  
**Акимуды**
- 155 **Laura von Wangenheim**  
**In den Fängen der Geschichte**
- 159 **Лаура фон Вангенхайм**  
**В цепях истории**

**Anhang**

- 164 **Konferenzprogramm**
- 172 **Teilnehmer- und Autorenverzeichnis**
- 192 **Text- und Bildnachweise**